

LA QUERELLE D'HOMÈRE

Définition : débat européen sur la supériorité de l'Illiade VS l'Odyssée
Lancée dans l'Antiquité tardive, reprise au Moyen-âge et à la Renaissance

Question centrale : quel poème est plus parfait ou plus noble ?

L'ILLIADE

- valorise la grandeur héroïque, la guerre
- plus grave et plus sublime

L'ODYSSÉE

- valorise l'intelligence, la ruse
- plus proche de la vie humaine
- humanité et richesse narrative

DEUXIÈME QUERELLE DES ANCIENS ET DES MODERNES

Anne Dacier (1654 - 1720)

- fille de Tanneguy Lefebvre = philologue et helléniste
- protestante
- femme de lettres, philologue et traductrice française
- Passion du Grec → fait partie des Anciens

En 1711, elle publie *L'Illiade d'Homère traduite en français avec des remarques par madame Dacier* : édition annotée.

VS

Antoine Houdar de la Motte (1672-1731)

- académicien fr, ne parle pas grec/latin = Modernes
- proposition d'écrire les tragédies en prose (*Racine, édition bilingue commentée*) = on peut déversifier la poésie

→ il lit l'*Illiade* d'Anne Dacier : trop long pour lui donc il traduit en prose (contradictoire), présence violence, homosexualité qu'il n'accepte pas

1714 : Publication de *L'Illiade, poème* (2 chants de 500 vers)

> il ne connaît pas le Grec (prend le texte d'Anne Dacier avec seulement ce qu'il souhaitait conserver